

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekülg
	II <i>Teatised</i>	
	EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE TEATISED	
	Komisjon	
2008/C 147/01	Menetluse algatamine (Juhtum nr COMP/M.4989 — Ålö/MX) ⁽¹⁾	1
	IV <i>Teave</i>	
	TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA ORGANITELT	
	Komisjon	
2008/C 147/02	Euro vahetuskurss	2
	TEAVE LIIKMESRIIKIDELT	
2008/C 147/03	Liikmesriikide edastatav teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 70/2001, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ⁽¹⁾	3

V Teated

ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Komisjon

2008/C 147/04	Teade Ameerika Ühendriikidest pärit biodiisli importi käsitleva dumpinguvastase menetluse algatamise kohta	5
2008/C 147/05	Teade Ameerika Ühendriikidest pärit biodiislikütuse importi käsitleva subsiidiumivastase menetluse algatamise kohta	10

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Komisjon

2008/C 147/06	Eelteatis koondumise kohta (juhtum nr COMP/M.5166 — Danfoss/Sauer-Danfoss) — Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ⁽¹⁾	15
---------------	--	----



⁽¹⁾ EMPS kohaldatav tekst

II

(Teatised)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE TEATISED

KOMISJON

Menetluse algatamine**(Juhtum nr COMP/M.4989 — Ålö/MX)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2008/C 147/01)

9. juunil 2008 otsustas komisjon algatada menetlus ülalnimetatud juhtumi kohta kuna leiab, et teatatud koondumine äratav tõsiseid kahtlusi ühisturuga kokkusobivuse osas. Menetluse algatamine avab teise faasi teatatud koondumise uurimisest, ja ei mõjuta juhtumi lõppotsust. Otsus põhineb nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artiklile 6(1)(c).

Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava koondumise kohta.

Et märkusi oleks võimalik menetluses täielikult arvesse võtta, peavad märkused jõudma komisjoni mitte hiljem kui 15 päeva pärast selle teatise avaldamist. Märkusi võib saata komisjoni faksi teel ((32-2) 296 43 01 või 296 72 44) või posti teel, märkega „Toimik COMP/M.4989 — Ålö/MX”, järgmisele aadressile:

Commission of the European Communities
Competition DG
Merger Network
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Brussels

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA
ORGANITELT

KOMISJON

Euro vahetuskurss (¹)

12. juuni 2008

(2008/C 147/02)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,5417	TRY	Türgi liir	1,9350
JPY	Jaapani jeen	166,08	AUD	Austraalia dollar	1,6495
DKK	Taani kroon	7,4576	CAD	Kanada dollar	1,5806
GBP	Inglise nael	0,79120	HKD	Hong Kongi dollar	12,0393
SEK	Rootsi kroon	9,3805	NZD	Uus-Meremaa dollar	2,0564
CHF	Šveitsi frank	1,6112	SGD	Singapuri dollar	2,1280
ISK	Islandi kroon	120,92	KRW	Korea won	1 596,43
NOK	Norra kroon	8,0375	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	12,2840
BGN	Bulgaaria lev	1,9558	CNY	Hiina jüaan	10,6493
CZK	Tšehhi kroon	24,331	HRK	Horvaatia kuna	7,2480
EEK	Eesti kroon	15,6466	IDR	Indoneesia ruupia	14 376,35
HUF	Ungari forint	246,78	MYR	Malaisia ringit	5,0518
LTL	Leedu litt	3,4528	PHP	Filipiini peeso	68,552
LVL	Läti latt	0,7023	RUB	Vene rubla	36,6100
PLN	Poola zlott	3,3915	THB	Tai baht	51,107
RON	Rumeenia leu	3,6650	BRL	Brasilia reaal	2,5307
SKK	Slovakkia kroon	30,320	MXN	Mehhiko peeso	16,0452

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

Liikmesriikide edastatav teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 70/2001, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes

(EMPs kohaldatav tekst)

(2008/C 147/03)

Abi nr	XS 98/08
Liikmesriik	Belgia
Piirkond	Vlaams Gewest
Abikava nimetus või üksiktoetust saava äriühingu nimi	Besluit van de Vlaamse Regering tot toekenning van strategische investerings- en opleidingssteun aan ondernemingen in het Vlaamse Gewest
Õiguslik alus	Besluit van de Vlaamse Regering tot toekenning van strategische investerings- en opleidingssteun aan ondernemingen in het Vlaamse Gewest. (Enkel de bepalingen inzake investeringssteun aan kleine en middelgrote ondernemingen zijn vrijgesteld op basis van Verordening 70/2001. De andere bepalingen zijn vrijgesteld op basis van Verordeningen 1628/2006 en 68/2001.)
Meetme liik	Abiskeem
Eelarve	Kavandatud aastased kulutused: 30 miljonit EUR
Abi suurim osatähtsus	Kooskõlas määruse artikli 4 lõigetega 2–6 ja artikliga 5
Rakendamise kuupäev	18.4.2008
Kestus	31.12.2013
Eesmärk	Väikesed ja keskmise suurusega ettevõtjad
Majandusharud	Kõik majandusharud
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Vlaamse Overheid — Agentschap Economie Koning Albert II-laan 35, bus 12 B-1030 Brussel

Abi nr	XS 99/08
Liikmesriik	Poola
Piirkond	Południowo-zachodni — woj. Opolskie
Abikava nimetus või üksiktoetust saava äriühingu nimi	Solagro Sp. z o.o.

Õiguslik alus	1) Art. 6 ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o niektórych formach wspierania działalności innowacyjnej (Dz.U. nr 179, poz. 1484, z późn. zm.) 2) Umowa kredytu technologicznego nr 07/1429 udzielonego ze środków Funduszu Kredytu Technologicznego zawarta w dniu 29 kwietnia 2008 r.
Meetme liik	<i>Ad hoc</i>
Eelarve	Kavandatud abi kogusumma: 530 615,205 EUR
Abi suurim osatähtsus	Kooskõlas määruse artikli 4 lõigetega 2–6 ja artikliga 5
Rakendamise kuupäev	29.4.2008
Kestus	20.1.2014
Eesmärk	Väikesed ja keskmise suurusega ettevõtjad
Majandusharud	Kõik majandusharud
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Bank Gospodarstwa Krajowego Al. Jerozolimskie 7 PL-00-955 Warszawa

V

(Teated)

ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

KOMISJON

Teade Ameerika Ühendriikidest pärit biodiisli importi käsitleva dumpinguvastase menetluse algatamise kohta

(2008/C 147/04)

Komisjon on saanud vastavalt nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määruse (EÜ) nr 384/96 (kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed, edaspidi „algmäärus“) ⁽¹⁾ artiklile 5 kaebuse, milles väidetakse, et Ameerika Ühendriikidest (edaspidi „vaatlusalune riik“) pärit biodiisli imporditakse dumpinguhinnaga ja see tekitab olulist kahju ühenduse tootmisharule.

1. Kaebus

Kaebuse esitas 29. aprillil 2008 Euroopa Biodiisli Nõukogu („kaebuse esitaja“) tootjate nimel, kelle toodang moodustab olulise osa, käesoleval juhul üle 25 % ühenduse biodiisli kogutoodangust.

2. Toode

Väidetavalt dumpinguhinnaga müüdiv toode on sünteesi või hüdrogeenimise teel toodetud rasvhappe monoalküülestrid ja/või parafiinsed gaasiõlid (üldtuntud kui biodiisel) kas puhtal kujul või segatuna, mida tavapärast deklareeritakse CN-koodide ex 3824 90 91, ex 3824 90 97, ex 2710 19 41, ex 1516 20 98, ex 1518 00 91 ja ex 1518 00 99 all. CN-koodid on esitatud üksnes teavitamise eesmärgil.

3. Väidetav dumping

Väide, et Ameerika Ühendriikide puhul esineb dumping, põhineb omamaiste hindade alusel määratud normaalväärtuse

⁽¹⁾ EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2117/2005 (ELT L 340, 23.12.2005, lk 17).

ja ühendusse müüdiva vaatlusaluse toote ekspordihindade võrdlusel.

Selle põhjal on arvutatud dumpingumarginaal märkimisväärne.

4. Väidetav kahju

Kaebuse esitaja on esitanud tõendeid, et vaatlusaluse toote koguimport Ameerika Ühendriikidest on suurenenud nii absoluutarvudes kui ka turuosa seisukohalt.

Väidetakse, et lisaks muudele tagajärgedele on imporditud vaatlusaluse toote kogused ja hinnad avaldanud negatiivset mõju ühenduse tootmisharu turuosale ja hinnatasemele, ning selle tulemuseks on ühenduse tootmisharu üldise tulemuslikkuse ja finantsolukorra oluline halvenemine.

Lisaks väidetakse, et ebaõiglane konkurents Ameerika Ühendriikidest pidurdab oluliselt veel väga varajases arengujärgus oleva ühenduse tootmisharu rajamist.

5. Menetlus

Pärast nõuandekomiteega konsulteerimist leidis komisjon, et kaebus on esitatud ühenduse tootmisharu poolt või selle nimel ning menetluse algatamise õigustamiseks on piisavalt tõendeid, ning seega algatab komisjon käesolevaga uurimise algmääruse artikli 5 alusel.

5.1. Dumpingu ja kahju kindlaksmääramise menetlus

Uurimisel määratakse kindlaks, kas Ameerika Ühendriikidest pärit vaatlusalune toode on dumpingtoode ning kas dumping on tekitanud kahju.

a) Väljavõtteline uuring

Pidades silmas käesolevasse menetlusse kaasatud isikute ilmselt suurt arvu, võib komisjon otsustada kohaldada väljavõttelist uuringut kooskõlas algmääruse artikliga 17.

i) Ameerika Ühendriikide eksportijate/tootjate väljavõtteline uuring

Selleks, et komisjon saaks otsustada, kas väljavõtteline uuring on vajalik, ning vajaduse korral valimi moodustada, palutakse käesolevaga kõigil eksportijatel/tootjatel või nende esindajatel endast komisjonile teatada ning esitada oma äriühingu või äriühingute kohta käesoleva teate punkti 6 alapunkti b alapunktis i sätestatud tähtaja jooksul ja punktis 7 osutatud vormis järgmine teave:

- nimi, aadress, e-posti aadress, telefoni- ja faksinumber ning kontaktisik;
- ajavahemikus 1. aprill 2007 kuni 31. märts 2008 ühendusse eksporditud vaatlusaluse toote ⁽¹⁾ käive kohalikus vääringus ning müügiimaht tonnides;
- ajavahemikus 1. aprill 2007 kuni 31. märts 2008 siseturul müüdud vaatlusaluse toote käive kohalikus vääringus ning müügiimaht tonnides;
- äriühingu täpne tegevusala seoses vaatlusaluse tootega (eelkõige märkida, kas äriühing toodab ja/või segab biodiisli);
- kõigi vaatlusaluse toote tootmise ja/või (eksport- ja/või omamaisesse) müüki kaasatud seotud äriühingute ⁽²⁾ nimed ja täpsed tegevusalad;
- mis tahes muu asjakohane teave, mis aitaks komisjoni valimi moodustamisel.

⁽¹⁾ Märgitakse, et vaatlusalune toode on biodiisel puhtalt ja segatuna. Kui biodiisel kuulub segusse, siis teatatakse biodiisli osakaal, st 100 tonni segu puhul, mis koosneb 50 % biodiislist ja 50 % mineraalsest diislist, teatatakse 50 tonni vaatlusaluse toote müügist.

⁽²⁾ Seotud äriühingute mõistet on selgitatud komisjoni määruse (EMÜ) nr 2454/93 (millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) artiklis 143 (EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1).

Eespool kirjeldatud teabe esitamiseга nõustub äriühing oma võimaliku kaasamisega valimisse. Kui äriühing kaasatakse valimisse, tähendab see, et ta peab vastama küsimustikule ning olema nõus vastuste uurimisega kohapeal. Kui äriühing märgib, et ei ole võimaliku valimisse kaasamisega nõus, loetakse see uurimise raames koostööst hoidumiseks. Koostööst hoidumise tagajärjed on nimetatud punktis 8.

Selleks, et komisjon saaks teavet, mida ta peab vajalikuks eksportijate/tootjate valimi moodustamisel, võtab ta lisaks ühendust ekspordiriigi ametiasutustega ja mis tahes teadaolevate eksportijate/tootjate ühendustega.

Kuna äriühing ei saa olla kindel, et ta kaasatakse valimisse, soovitatakse algmääruse artikli 17 lõike 3 alusel individuaalset marginaali taotleda soovitel eksportijatel/tootjatel tellida küsimustik käesoleva teate punkti 6 alapunkti a alapunktis i ettenähtud tähtaja jooksul ning esitada see käesoleva teate punkti 6 alapunkti a alapunkti ii esimeses lõikes ettenähtud tähtaja jooksul. Siiski juhatakse tähelepanu käesoleva teate punkti 5.1 alapunkti b viimasele lausele.

ii) Importijate väljavõtteline uuring

Selleks, et komisjon saaks otsustada, kas väljavõtteline uuring on vajalik, ja vajaduse korral valimi moodustada, palutakse käesolevaga kõikidel importijatel või nende nimel tegutsevatel esindajatel teatada endast komisjonile ning esitada oma äriühingu või äriühingute kohta punkti 6 alapunkti b alapunktis i sätestatud tähtaja jooksul ja punktis 7 osutatud vormis järgmine teave:

- nimi, aadress, e-posti aadress, telefoni- ja faksinumber ning kontaktisik;
- äriühingu kogukäive eurodes ajavahemikus 1. aprill 2007 kuni 31. märts 2008;
- töötajate koguarv;
- äriühingu täpne tegevusala seoses vaatlusaluse tootega;
- Ameerika Ühendriikidest pärit vaatlusaluse toote impordi maht ühendusse ja ühenduses toimunud edasimüügi maht tonnides ning väärtus eurodes ajavahemikus 1. aprill 2007 kuni 31. märts 2008;
- kõigi vaatlusaluse toote tootmise ja/või müüki kaasatud seotud äriühingute ⁽²⁾ nimed ja täpsed tegevusalad;
- mis tahes muu asjakohane teave, mis aitaks komisjoni valimi moodustamisel.

Eespool kirjeldatud teabe esitamisele nõustub äriühing oma võimaliku kaasamisega valimisse. Kui äriühing kaasatakse valimisse, tähendab see, et ta peab vastama küsimustikule ning olema nõus vastuste uurimisega kohapeal. Kui äriühing märgib, et ei ole võimaliku valimisse kaasamisega nõus, loetakse see uurimise raames koostööst hoidumiseks. Koostööst hoidumise tagajärjed on nimetatud punktis 8.

Selleks, et komisjon saaks teavet, mida ta peab vajalikuks importijate valimi moodustamisel, võtab ta lisaks ühendust mis tahes teadaolevate importijate ühendustega.

iii) Ühenduse tootjate väljavõtteline uuring

Pidades silmas kaebust toetavate ühenduse tootjate suurt hulka, kavatses komisjon ühenduse tootmisharule tekitava kahju uurimisel kohaldada väljavõttelist uuringut.

Selleks, et komisjon saaks otsustada, kas väljavõtteline uuring on vajalik, ning vajaduse korral valimi moodustada, palutakse käesolevaga kõigil ühenduse tootjatel või nende esindajatel esitada oma äriühingu või äriühingute kohta käesoleva teate punkti 6 alapunkti b alapunktis i sätestatud tähtaja jooksul ja punktis 7 osutatud vormis järgmine teave:

- nimi, aadress, e-posti aadress, telefoni- ja faksinumber ning kontaktisik;
- äriühingu kogukäive eurodes ajavahemikus 1. aprill 2007 kuni 31. märts 2008;
- äriühingu täpne tegevusala seoses vaatlusaluse tootega (eelkõige märkida, kas äriühing toodab ja/või segab biodiisli);
- ühenduse turul toimunud vaatlusaluse toote ⁽¹⁾ müügi väärtus eurodes ajavahemikus 1. aprill 2007 kuni 31. märts 2008;
- ühenduse turul toimunud vaatlusaluse toote müügi maht tonnides ajavahemikus 1. aprill 2007 kuni 31. märts 2008;
- vaatlusaluse toote toodangu maht tonnides ajavahemikus 1. aprill 2007 kuni 31. märts 2008;
- kõigi vaatlusaluse toote tootmisse ja/või müüki kaasatud seotud äriühingute ⁽²⁾ nimed ja täpsed tegevusalad;

⁽¹⁾ Märgitakse, et vaatlusalune toode on biodiisel puhtalt ja segatuna. Kui biodiisel kuulub segusse, siis teatatakse biodiisli osakaal, st 100 tonni segu puhul, mis koosneb 50 % biodiislist ja 50 % mineraalsest diislist, teatatakse 50 tonni vaatlusaluse toote müügist.

⁽²⁾ Seotud äriühingute mõistet on selgitatud komisjoni määruse (EMÜ) nr 2454/93 (millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) artiklis 143 (EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1).

- mis tahes muu asjakohane teave, mis aitaks komisjoni valimi moodustamisel.

Eespool kirjeldatud teabe esitamisele nõustub äriühing oma võimaliku kaasamisega valimisse. Kui äriühing kaasatakse valimisse, tähendab see, et ta peab vastama küsimustikule ning olema nõus vastuste uurimisega kohapeal. Kui äriühing märgib, et ei ole võimaliku valimisse kaasamisega nõus, loetakse see uurimise raames koostööst hoidumiseks. Koostööst hoidumise tagajärjed on nimetatud punktis 8.

iv) Lõplik valimite moodustamine

Kõik huvitatud isikud, kes soovivad esitada asjakohast teavet seoses valimi moodustamisega, peavad seda tegema punkti 6 alapunkti b alapunktis ii sätestatud tähtaja jooksul.

Komisjon moodustab lõpliku valimi pärast konsulteerimist asjaomaste isikutega, kes on väljendanud soovi kuuluda valimisse.

Valimitesse kuuluvad äriühingud peavad vastama küsimustikule punkti 6 alapunkti b alapunktis iii sätestatud tähtaja jooksul ja tegema uurimise raames koostööd.

Kui ei tehta piisavalt koostööd, võib komisjon teha oma järeldused kättesaadavate faktide põhjal vastavalt algmääruse artikli 17 lõikele 4 ja artiklile 18. Nagu selgitatud käesoleva teate punktis 8, võib kättesaadavatel andmetel põhinev järeldus olla asjaomase isiku jaoks ebasoodsam.

b) Küsimustikud

Uurimise seisukohast vajalike andmete saamiseks saadab komisjon küsimustikud ühenduse tootmisharule ja ühenduse tootjate ühendustele, valimisse kuuluvatele Ameerika Ühendriikide eksportijatele/tootjatele, eksportijate/tootjate ühendustele, valimisse kuuluvatele importijatele, teadaolevatele importijate ühendustele ning asjaomase ekspordiriigi ametiasutustele.

Pidades silmas algmääruse artikli 17 lõike 3 ja artikli 9 lõike 6 kohaldamist, peavad individuaalset dumpingumarginaali taotlevad Ameerika Ühendriikide eksportijad/tootjad esitama täidetud küsimustiku käesoleva teate lõike 6 punkti a alapunktis ii sätestatud tähtaja jooksul. Seepärast tuleb neil taotleda küsimustikku punkti 6 alapunkti a alapunktis i sätestatud tähtaja jooksul. Samas peaksid asjaomased isikud teadma, et kui väljavõttelist uuringut kohaldatakse eksportijate/tootjate suhtes, võib komisjon siiski otsustada neile individuaalset dumpingumarginaali mitte arvutada, kui eksportijate/tootjate arv on nii suur, et individuaalne kontrollimine oleks põhjendamatu koormav ning takistaks uurimise õigeaegset lõpetamist.

c) Teabe kogumine ja huvitatud isikute ärakuulamine

Kõigil huvitatud isikutel palutakse teha teatavaks oma seisukohad, esitada teave, mida küsimustik ei hõlma ja tõendusmaterjal. Komisjon peab saama sellise teabe ja tõendusmaterjali punkti 6 alapunkti a alapunktis ii sätestatud tähtaja jooksul.

Peale selle võib komisjon huvitatud isikud ära kuulata, kui nad esitavad taotluse, milles on märgitud ärakuulamise konkreetset põhjust. Kõnealune taotlus tuleb esitada punkti 6 alapunkti a alapunktis iii sätestatud tähtaja jooksul.

5.2. Ühenduse huvide hindamise menetlus

Vastavalt algmääruse artiklile 21 ja juhul, kui väited dumpingu ja selle tekitatud kahju kohta on põhjendatud, tehakse otsus, kas dumpinguvastaste meetmete võtmine ei ole vastuolus ühenduse huvidega. Selleks võib komisjon saata küsimustikke ühenduse teadaolevatele tootjatele, importijatele, neid esindavatele ühendustele, kasutajate esindajatele ja tarbijaid esindavatele organisatsioonidele. Need isikud, sealhulgas need, kes ei ole komisjonile teada (eeldusel, et nad tõestavad, et nende tegevusala ja vaatlusaluse toote vahel on seos), võivad punkti 6 alapunkti a alapunktis ii sätestatud tähtaja jooksul endast teada anda ja komisjonile teavet esitada. Isikud, kes on toiminud kooskõlas eelmise lausega, võivad taotleda ärakuulamist, esitades selleks punkti 6 alapunkti a alapunktis iii sätestatud tähtaja jooksul konkreetset põhjust. Tuleb märkida, et igasugust algmääruse artikli 21 kohaselt esitatud teavet võetakse arvesse üksnes siis, kui see esitatakse koos faktiliste tõenditega.

6. Tähtajad

a) Üldtähtajad

i) Küsimustiku taotlemiseks

Kõik huvitatud isikud peaksid taotlema küsimustikku niipea kui võimalik, ent hiljemalt 15 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

ii) Isikutele, kes teatavad endast, vastavad küsimustikule ja esitavad mis tahes muud teavet

Kõik huvitatud isikud, kes soovivad, et nende märkusi uurimise käigus arvesse võetaks, peavad endast komisjonile teatama ning esitama oma seisukohad ja küsimustiku vastused või mis tahes muu teabe 40 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti. Kõik eksportijad, keda käesolev menetlus puudutab ja kes soovivad taotleda indivi-

duaalset kontrollimist vastavalt algmääruse artikli 17 lõikele 3, peavad samuti esitama vastused küsimustikule 40 päeva jooksul alates käesoleva teate avaldamisest *Euroopa Ühenduste Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti. Tähelepanu juhitakse asjaolule, et enamiku algmääruses sätestatud menetlusõiguste kasutamine sõltub sellest, kas isik on endast teatanud eespool nimetatud ajavahemiku jooksul.

Valimisse kuuluvad äriühingud peavad esitama küsimustiku vastused punkti 6 alapunkti b alapunktis iii sätestatud tähtaja jooksul.

iii) Ärakuulamised

Peale selle võivad kõik huvitatud isikud sama 40-päevase tähtaja jooksul taotleda komisjonilt ärakuulamist.

b) Eritähtaeg väljavõttelise uuringu puhul

i) Komisjon peaks saama punkti 5.1 alapunkti a alapunktides i, ii ja iii nimetatud teabe 15 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kuna komisjon kavatseb valimi lõpliku kindlaksmääramise asjus konsulteerida asjaomaste isikutega, kes on avaldanud soovi kuuluda valimisse, 21 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

ii) Muu valimi moodustamise seisukohast oluline teave, millele on osutatud punkti 5.1 alapunkti a alapunktis iv, peaks komisjonini jõudma 21 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

iii) Komisjon peab saama valimisse kuuluvate isikute küsimustike vastused 37 päeva jooksul alates kuupäevast, millal neile teatati valimisse kuulumisest.

7. Kirjalikud ettepanekud, küsimustiku vastused ja kirjavahetus

Kõik huvitatud isikute märkused ja taotlused tuleb esitada kirjalikult (mitte elektroonilisel kujul, kui ei ole sätestatud teisiti) ning need peavad sisaldama huvitatud isiku nime, aadressi, e-posti aadressi, telefoni- ja faksinumbrit. Kõik kirjalikud pöördumised, sealhulgas käesolevas teates nõutud teave, küsimustiku vastused ja kirjavahetus, mida huvitatud isikud käsitlevad konfidentsiaalsena, peavad olema märgistatud sõnaga „*Limited*”⁽¹⁾ ning vastavalt algmääruse artikli 19 lõikele 2 peab nendega kaasas olema mittekonfidentsiaalne versioon, millel on märges „*For inspection by interested parties*” (tutvumiseks huvitatud isikutele).

⁽¹⁾ See tähendab, et dokument on üksnes sisekasutuseks. Seda kaitstakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele (EÜTL 145, 31.5.2001, lk 43)) artiklile 4. See on konfidentsiaalne dokument vastavalt algmääruse artiklile 19 ja GATT 1994 artikli VI rakendamist käsitleva WTO lepingu (dumpinguvastane leping) artiklile 6.

Komisjoni postiaadress:
European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: J-79 4/23
B-1049 Brussels
Faks: (32-2) 295 65 05

8. Koostööst hoidumine

Kui mõni huvitatud isik ei võimalda juurdepääsu vajalikule teabele või ei esita vajalikku teavet ettenähtud tähtaja jooksul või takistab märkimisväärselt uurimist, võib vastavalt algmääruse artiklile 18 nii positiivsed kui ka negatiivsed esialgsed või lõplikud järeldused teha kättesaadavate faktide põhjal.

Kui selgub, et huvitatud isik on esitanud ebaõiget või eksitavat infot, jäetakse selline info arvesse võtmata ning võidakse toetuda kättesaadavatele faktidele. Kui huvitatud isik ei tee koostööd või teeb seda üksnes osaliselt ning kui järeldused põhinevad seetõttu kättesaadavatel faktidel vastavalt algmääruse artiklile 18, võib tulemus olla asjaomasele isikule ebasoodsam, kui see oleks olnud tema koostöö korral.

9. Uurimise ajakava

Uurimine viiakse vastavalt algmääruse artikli 6 lõikele 9 lõpule 15 kuu jooksul pärast käesoleva teate *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeva. Vastavalt algmääruse artikli 7 lõikele 1

võidakse ajutised meetmed kehtestada hiljemalt üheksa kuud pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

10. Isikuandmete töötlemine

Juhime tähelepanu sellele, et uurimise käigus kogutud isikuandmeid töödeldakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 45/2001 üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta ⁽¹⁾.

11. Ärakuulamise eest vastutav ametnik

Juhime tähelepanu ka asjaolule, et kui huvitatud isikutel tekib raskusi oma kaitseõiguste kasutamiseks, võivad nad taotleda kaubanduse peadirektoraadi ärakuulamise eest vastutava ametniku sekkumist. Ärakuulamise eest vastutav ametnik on vahendaja huvitatud isikute ja komisjoni talituste vahel ning aitab vajadusel leida ühise keele menetluslikes küsimustes, mis mõjutavad nende huvide kaitset kõnealuses menetluses, eelkõige sellistes küsimustes nagu juurdepääs toimikule, konfidentsiaalsus, tähtaegade pikendamine ning suuliste ja/või kirjalike seisukohtade esitamine. Täiendav teave ja kontaktandmed huvitatud isikute jaoks on kaubanduse peadirektoraadi veebisaidil (<http://ec.europa.eu/trade>) ärakuulamise eest vastutava ametniku veebilehel.

⁽¹⁾ EÜTL 8, 12.1.2001, lk 1.

Teade Ameerika Ühendriikidest pärit biodiislikütuse importi käsitleva subsiidiumivastase menetluse algatamise kohta

(2008/C 147/05)

Komisjon on saanud nõukogu määruse (EÜ) nr 2026/97 (kaitse kohta subsideeritud impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed; edaspidi „algmäärus“) (1) artikli 10 kohase kaebuse, milles väidetakse, et Ameerika Ühendriikidest (edaspidi „vaatlusalune riik“) pärit biodiislikütuse importi subsideeritakse ning see tekitab olulist kahju ühenduse tootmisharule.

1. Kaebus

Kaebuse esitas 29. aprillil 2008 Euroopa Biodiisli Nõukogu („kaebuse esitaja“) tootjate nimel, kelle toodang moodustab olulise osa, käesoleval juhul üle 25 % ühenduse biodiislikütuse kogutoodangust.

2. Toode

Toode, mida väidetavalt subsideeritakse, hõlmab sünteesil ja/või hüdroloogilisel töötlemisel saadud mittefossiilse päritoluga rasvhapete monoalküül estreid ja/või parafiinseid gaasiõlisid (laiemalt tuntud biodiislikütusena), nii puhtalt kui ka seguna, mida enamasti kasutatakse Ameerika Ühendriikidest pärit taastuva kütusena, kuid mitte ainult sellena, ja mida tavaliselt deklareeritakse CN-koodide ex 3824 90 91, ex 3824 90 97, ex 2710 19 41, ex 1516 20 98, ex 1518 00 91, ex 1518 00 99 all (edaspidi „vaatlusalune toode“). CN-koodid on esitatud üksnes teadmiseks.

3. Väidetav subsideerimine

Väidetakse, et vaatlusaluse toote tootjad Ameerika Ühendriikidest on saanud mitmeid Ameerika Ühendriikide valitsuse antavaid riiklikke subsiidiume ja ka mitmete Ameerika Ühendriikide osariikide valitsuste antavaid subsiidiume. Riiklikke subsiidiume antakse biodiislikütuse tootmise ja müügi puhul maksukrediidina i) diislikütuse aktsiisimaksu krediidina ja ii) tulumaksukrediidina ning USA põllumajandusministeeriumi bioenergia programmi raames. Osariikide kavad maksustamisel on järgmised: Illinoisi osariigi biodiislikütuse maksuvabastuskava, Florida osariigi taastuva energia tehnoloogia toetusprogramm, Florida osariigi vesiniku- ja biokütuse maksuvabastuskava, Florida osariigi vesiniku- ja biokütuse alaste investeeringute maksukrediidi süsteem, Iowa osariigi alternatiivse energia käibelaenu programm, Iowa osariigi lisaväärtust tootvate põllumajandustoodete ja töötlemisviiside finantsabi programm, Iowa osariigi ettevõtlustsooni programm ja kõrgekvaliteediliste töökohtade loomise programm, Texase osariigi uute tehnolo-

giate teadus- ja arenguprogramm, Texase osariigi etanooli- ja biodiislikütuse segude maksuvabastuskava, Missouri osariigi kvaliteetse biodiislikütuse tootjate toetusfond, Washington osariigi biokütuste maksukärbete skeem, Washington osariigi biokütuste jaemüügi maksuvabastuskava, Washingtoni osariigi biokütuste tootmise maksuvabastuskava, Washington osariigi vaba energia programm, Alabama osariigi alternatiivsete kütuste ja teadusuuringute arengufond, Põhja-Dakota osariigi biokütuste alane partnerlusprogramm, millega täiendatakse osariigi laenuprogramme, Põhja-Dakota osariigi biodiislikütuse müügivarustuse maksukrediidikava, Põhja-Dakota biodiislikütuse tootmisvarustuse maksukrediidikava, Põhja-Dakota osariigi biodiislikütuse saadava tulumaksu krediidikava, Põhja-Dakota osariigi biodiislikütuse kasutamiseks vajaliku varustuse maksuvabastuskava, Indiana osariigi biodiislikütuse tootmise maksukrediidikava, Indiana osariigi biodiislikütuste segude maksukrediidikava, Kentucky osariigi alternatiivse kütuse tootmise maksusoodustuskava, Kentucky osariigi alternatiivse kütuse tootmise maksukrediidikava, Nebraska osariigi biodiislikütuse tootmise valdkonnas tehtavate investeeringute maksukrediidikava, Nebraska osariigi alternatiivkütusega töötavate sõidukite ja tankimise infrastruktuuride laenukava ning Nebraska osariigi etanooli ja biodiislikütuse maksuvabastuskava.

Väidetakse, et eespool nimetatud kavad on subsiidiumid, kuna nendega kaasneb USA valitsuse või osariikide valitsuste rahaline toetus ja kasu saajale, s.t biodiislikütuse eksportijatele/tootjatele. Subsiidiumide antakse ainult teatud konkreetsetele äriühingutele ja nad on seega spetsiifilised ja neid on võimalik tasakaalustada.

4. Väidetav kahju

Kaebuse esitaja on esitanud tõendeid, et vaatlusaluse toote import Ameerika Ühendriikidest on suurenenud nii absoluut-arvudes kui turuosa seisukohalt.

Väidetakse, et lisaks muudele tagajärgedele on imporditud vaatlusaluse toote kogused ja hinnad avaldanud negatiivset mõju ühenduse tootmisharu turuosale ja hinnatasemele, ning selle tulemuseks on ühenduse tootmisharu üldise tulemuslikkuse ja finantsolukorra oluline halvenemine.

Väidetakse ka, et Ameerika Ühendriikide põhjustatud ebaaus konkurents töö kaasa varases arenguetapis oleva ühenduse tootmisharu väljakujunemise pidurdumise.

(1) EÜT L 288, 21.10.1997, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 461/2004 (ELT L 77, 13.3.2004, lk 12).

5. Menetlus

Pärast nõuandekomiteega konsulteerimist leidis komisjon, et kaebus on esitatud ühenduse tootmisharu poolt või selle nimel ning menetluse algatamise õigustamiseks on piisavalt tõendeid, ning seega algatab komisjon käesolevaga uurimise algmääruse artikli 10 alusel.

5.1. *Subsideerimise ja kahju kindlaksmääramise menetlus*

Uurimisel määratakse kindlaks, kas Ameerika Ühendriikidest pärit vaatlusalust toodet on subsideeritud ning kas subsideerimine on tekitanud kahju.

a) Väljavõtteline uuring

Pidades silmas käesolevasse menetlusse kaasatud isikute ilmset suurt arvu, võib komisjon otsustada kohaldada väljavõttelist uuringut kooskõlas algmääruse artikliga 27.

i) Ameerika Ühendriikide eksportijate/tootjate väljavõtteline uuring

Selleks, et komisjon saaks otsustada, kas väljavõtteline uuring on vajalik, ning vajaduse korral moodustada valimi, palutakse käesolevaga kõigil eksportijatel/tootjatel või nende esindajatel endast komisjonile teatada ning esitada oma äriühingu või äriühingute kohta käesoleva teadaande punkti 6 alapunkti b alapunktis i sätestatud tähtaja jooksul ja punktis 7 osutatud vormis järgmine teave:

- nimi, aadress, e-posti aadress, telefoni- ja faksinumber ning kontaktisik;
- käive kohalikus vääringus ning ajavahemikus 1. aprill 2007 kuni 31. märts 2008 ühendusse ekspordiks müüdüd vaatlusaluse toote ⁽¹⁾ maht tonnides;
- siseturul müüdüd vaatlusaluse toote käive kohalikus vääringus ning maht tonnides ajavahemikul 1. aprill 2007 kuni 31. märtsini 2008;
- äriühingu täpne tegevusala seoses vaatlusaluse tootega (eelkõige palutakse märkida, kas äriühing toodab biodiislikütust ja/või valmistab biodiislikütuse segu);

⁽¹⁾ Märgitakse, et vaatlusalune toode on puhas biodiislikütus ja biodiislikütuse segu. Seguna müüdava biodiislikütuse puhul tuleb näidata üksnes biodiisli osakaal, nt 100 tonni segatud toote puhul, millest 50 % moodustab biodiisil ja 50 % mineraaldiisel, märgitakse vaatlusaluse toote müügi koguseks 50 tonni.

— kõigi vaatlusaluse toote tootmisse ja/või (eksport- ja/või omamaisesse) müüki kaasatud seotud äriühingute ⁽²⁾ nimed ja täpsed tegevusalad;

— mis tahes muu asjakohane teave, mis aitaks komisjoni valimi moodustamisel.

Eespool kirjeldatud teabe esitamisega nõustub äriühing oma võimaliku kaasamisega valimisse. Kui äriühing valitakse valimisse, tähendab see, et ta peab vastama küsimustikule ning olema nõus vastuste uurimisega kohapeal. Kui äriühing märgib, et ei ole võimaliku valimisse kaasamisega nõus, loetakse see uurimise raames koostööst keeldumiseks. Koostööst hoidumise tagajärjed on nimeetatud punktis 8.

Selleks, et komisjon saaks teavet, mida ta peab vajalikuks eksportijate/tootjate valimi moodustamisel, võtab ta lisaks ühendust ekspordiriigi ametiasutustega ja mis tahes teadaolevate eksportijate/tootjate ühendustega.

Kuna äriühing ei saa olla kindel, et ta valitakse valimisse, soovitatakse neil eksportijatel/tootjatel, kes soovivad algmääruse artikli 27 lõike 3 alusel tasakaalustava subsideerimise individuaalset marginaali, et nad telliksid küsimustiku käesoleva teadaande punkti 6 alapunkti a alapunktis i ettenähtud tähtaja jooksul ning esitaksid selle käesoleva teadaande punkti 6 alapunkti a alapunkti ii esimeses lõikes ettenähtud tähtaja jooksul. Siiski juhitakse tähelepanu käesoleva teadaande punkti 5 alapunkti b viimasele lausele.

ii) Importijate väljavõtteline uuring

Selleks, et komisjon saaks otsustada, kas väljavõtteline uuring on vajalik, ja vajaduse korral valimi moodustada, palutakse käesolevaga kõikidel importijatel või nende nimel tegutsevatel esindajatel teatada endast komisjonile ning esitada oma äriühingu või äriühingute kohta punkti 6 alapunkti b alapunktis i sätestatud tähtaja jooksul ja punktis 7 osutatud vormis järgmine teave:

- nimi, aadress, e-posti aadress, telefoni- ja faksinumber ning kontaktisik;
- äriühingu kogukäive eurodes ajavahemikul 1. aprill 2007 kuni 31. märts 2008;
- töötajate koguarv;

⁽²⁾ Seotud äriühingute mõistet on selgitatud komisjoni määruse (EMÜ) nr 2454/93 (millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) artiklis 143 (EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1).

- äriühingu täpne tegevusala seoses vaatlusaluse tootega;
- Ameerika Ühendriikidest pärit vaatlusaluse toote impordi maht ühendusse ja ühenduses toimunud edasimüügi maht tonnides ning väärtus eurodes ajavahemikus 1. aprill 2007 kuni 31. märts 2008;
- kõigi asjaomase toote tootmisse ja/või müüki kaasatud seotud äriühingute ⁽¹⁾ nimed ja täpsed tegevusalad;
- mis tahes muu asjakohane teave, mis aitaks komisjoni valimi moodustamisel.

Eespool kirjeldatud teabe esitamisega nõustub äriühing oma võimaliku kaasamisega valimisse. Kui äriühing valitakse valimisse, tähendab see, et ta peab vastama küsimustikule ning olema nõus vastuste uurimisega kohapeal. Kui äriühing märgib, et ei ole võimaliku valimisse kaasamisega nõus, loetakse see uurimise raames koostööst keeldumiseks. Koostööst hoidumise tagajärjed on nimetatud punktis 8.

Selleks, et komisjon saaks teavet, mida ta peab vajalikuks importijate valimi moodustamisel, võtab ta lisaks ühendust mis tahes teadaolevate importijate ühendustega.

iii) Ühenduse tootjate väljavõtteline uuring

Pidades silmas kaebust toetavate ühenduse tootjate suurt hulka, kavatses komisjon ühenduse tootmisharule tekitava kahju uurimisel kohaldada väljavõttelist uuringut.

Selleks, et komisjon saaks otsustada, kas väljavõtteline uuring on vajalik, ning vajaduse korral valimi moodustada, palutakse käesolevaga kõigil ühenduse tootjatel või nende esindajatel esitada oma äriühingu või äriühingute kohta käesoleva teadaande punkti 6 alapunkti b alapunktis i sätestatud tähtaja jooksul ja punktis 7 osutatud vormis järgmine teave:

- nimi, aadress, e-posti aadress, telefoni- ja faksinumber ning kontaktisik;
- äriühingu kogukäive eurodes ajavahemikul 1. aprill 2007 kuni 31. märts 2008;

- äriühingu täpne tegevusala seoses vaatlusaluse tootega (eelkõige palutakse märkida, kas äriühing toodab biodiislikütust ja/või valmistab biodiislikütuse segu);
- ühenduse turul toimunud vaatlusaluse toote ⁽²⁾ müügi väärtus eurodes ajavahemikul 1. aprillist 2007 kuni 31. märtsini 2008;
- ühenduse turul toimunud vaatlusaluse toote müügi maht tonnides ajavahemikul 1. aprillist 2007 kuni 31. märtsini 2008;
- vaatlusaluse toote toodangu maht tonnides ajavahemikul 1. aprillist 2007 kuni 31. märtsini 2008;
- kõigi asjaomase toote tootmisse ja/või müüki kaasatud seotud äriühingute ⁽¹⁾ nimed ja täpsed tegevusalad;
- mis tahes muu asjakohane teave, mis aitaks komisjoni valimi moodustamisel.

Eespool kirjeldatud teabe esitamisega nõustub äriühing oma võimaliku kaasamisega valimisse. Kui äriühing valitakse valimisse, tähendab see, et ta peab vastama küsimustikule ning olema nõus vastuste uurimisega kohapeal. Kui äriühing märgib, et ei ole võimaliku valimisse kaasamisega nõus, loetakse see uurimise raames koostööst keeldumiseks. Koostööst hoidumise tagajärjed on nimetatud punktis 8.

iv) Lõplik valimite moodustamine

Kõik huvitatud isikud, kes soovivad esitada asjakohast teavet seoses valimi moodustamisega, peavad seda tegema punkti 6 alapunkti b alapunktis ii sätestatud tähtaja jooksul.

Komisjon moodustab lõpliku valimi pärast konsulteerimist asjaomaste isikutega, kes on väljendanud soovi kuuluda valimisse.

Valimitesse kuuluvad äriühingud peavad vastama küsimustikule punkti 6 alapunkti b alapunktis iii sätestatud tähtaja jooksul ja tegema uurimise raames koostööd.

Kui ei toimu piisavat koostööd, võib komisjon teha oma järeldused kättesaadavate andmete põhjal vastavalt algmääruse artikli 27 lõikele 4 ja artiklile 28. Nagu selgitatud käesoleva teadaande punktis 8, võib kättesaadavatel andmetel põhinev järeldus olla asjaomase isiku jaoks ebasoodsam.

⁽¹⁾ Seotud äriühingute mõistet on selgitatud komisjoni määruse (EMÜ) nr 2454/93 (millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) artiklis 143 (EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1).

⁽²⁾ Märgitakse, et vaatlusalune toode on puhas biodiislikütus ja biodiislikütuse segu. Seguna müüdava biodiislikütuse puhul tuleb näidata üksnes biodiisli osakaal, nt 100 tonni segatud toote puhul, millest 50 % moodustab biodiisel ja 50 % mineraaldiisel, märgitakse vaatlusaluse toote müügi koguseks 50 tonni.

b) Küsimustikud

Uurimise seisukohast vajalike andmete saamiseks saadab komisjon küsimustikud ühenduse tootmisharule ja ühenduse tootjate ühendustele, valimisse kuuluvatele Ameerika Ühendriikide eksportijatele/tootjatele, eksportijate/tootjate ühendustele, valimisse kuuluvatele importijatele, kõigile teadaolevatele importijate ühendustele ning asjaomase ekspordiriigi ametiasutustele.

Pidades silmas algmääruse artikli 27 lõike 3 ja artikli 15 lõike 3 kohaldamist, peavad tasakaalustava subsiidiumi individuaalset marginaali taotlevad Ameerika Ühendriikide eksportijad/tootjad esitama täidetud küsimustiku käesoleva teadaande punkti 6 alapunkti a alapunktis ii sätestatud tähtaja jooksul. Seepärast tuleb neil taotleda küsimustikku punkti 6 alapunkti a alapunktis i sätestatud tähtaja jooksul. Samas peaksid asjaomased isikud teadma, et kui väljavõtetist uuringut kohaldatakse eksportijate/tootjate suhtes, võib komisjon siiski otsustada neile tasakaalustava subsiidiumi individuaalset marginaali mitte arvutada, kui eksportijate/tootjate arv on nii suur, et individuaalne kontrollimine oleks põhjendamatult koormav ning takistaks uurimise õigeaegset lõpetamist.

c) Teabe kogumine ja huvitatud isikute ärakuulamine

Kõigil huvitatud isikel palutakse teha teatavaks oma seisukohad ja esitada muud kui küsimustikuga hõlmatud teavet ja täiendavat tõendusmaterjali. Komisjon peab saama sellise teabe ja tõendusmaterjali punkti 6 alapunkti a alapunktis ii sätestatud tähtaja jooksul.

Peale selle võib komisjon huvitatud isikud ära kuulata, kui nad esitavad taotluse, milles on märgitud ärakuulamise konkreetsed põhjused. Kõnealune taotlus tuleb esitada punkti 6 alapunkti a alapunktis iii sätestatud tähtaja jooksul.

5.2. Ühenduse huvide hindamise menetlus

Vastavalt algmääruse artiklile 31 ja juhul, kui väited subsideerimise ja seeläbi tekitatud kahju kohta on põhjendatud, otsustatakse, kas tasakaalustava subsiidiumi kehtestamise meetmete vastuvõtmine ei ole vastuolus ühenduse huvidega. Komisjon võib saata selleks küsimustikud teadaolevatele ühenduse tootmisharu importijatele, neid esindavatele ühendustele, kasutajate esindajatele või tarbijaid esindavatele organisatsioonidele. Need isikud, sealhulgas need, kes ei ole komisjonile teada (eeldusel, et nad tõestavad, et nende tegevusala ja vaatlusaluse toote vahel on seos), võivad punkti 6 alapunkti a alapunktis ii sätestatud tähtaja jooksul endast teada anda ja komisjonile teavet esitada. Isikud, kes on toiminud kooskõlas eelmise lausega, võivad taotleda ärakuulamist, esitades selleks punkti 6 alapunkti a alapunktis iii

sätestatud tähtaja jooksul konkreetsed põhjused. Tuleks märkida, et igasugust algmääruse artikli 31 kohaselt esitatud teavet võetakse arvesse üksnes siis, kui see esitatakse koos faktiliste tõenditega.

6. Tähtajad

a) Üldtähtajad

i) Küsimustiku taotlemiseks

Kõik huvitatud isikud peaksid taotlema küsimustikku niipea kui võimalik, ent hiljemalt 15 päeva jooksul pärast käesoleva teadaande avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

ii) Isikutele, kes teatavad endast, vastavad küsimustikule ja esitavad mis tahes muud teavet

Kõik huvitatud isikud, kes soovivad, et nende märkusi uurimise käigus arvesse võetaks, peavad endast komisjonile teatama ning esitama oma seisukohad ja küsimustiku vastused või mis tahes muu teabe 40 päeva jooksul pärast käesoleva teadaande avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti. Kõik eksportijad, keda käesolev menetlus puudutab ja kes soovivad taotleda individuaalset kontrollimist vastavalt algmääruse artikli 27 lõikele 3, peavad samuti esitama vastused küsimustikule 40 päeva jooksul alates käesoleva teadaande avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti. Tähelepanu juhitakse asjaolule, et enamiku algmääruses sätestatud menetlusõiguste kasutamine sõltub sellest, kas isik on endast teatanud eespool nimetatud ajavahemiku jooksul.

Valimisse kuuluvad äriühingud peavad esitama küsimustiku vastused punkti 6 alapunkti b alapunktis iii sätestatud tähtaja jooksul.

iii) Ärakuulamised

Peale selle võivad kõik huvitatud isikud sama 40-päevase tähtaja jooksul taotleda komisjonilt ärakuulamist.

b) Eritähtaeg väljavõttelise uuringu puhul

i) Komisjon peaks saama punkti 5.1 alapunkti a alapunktides i, ii ja iii nimetatud teabe 15 päeva jooksul pärast käesoleva teadaande avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kuna komisjon kavatses valimi lõpliku kindlaksmääramise asjus konsulteerida asjaomaste isikutega, kes on avaldanud soovi kuuluda valimisse, 21 päeva jooksul pärast käesoleva teadaande avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

- ii) Muu valimi moodustamise seisukohast oluline teave, millele on osutatud punkti 5.1 alapunkti a alapunktis iv, peaks komisjonini jõudma 21 päeva jooksul pärast käesoleva teadaande avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.
- iii) Komisjon peab saama valimisse kuuluvate isikute küsimustike vastused 37 päeva jooksul alates kuupäevast, millal neile teatati valimisse kuulumisest.

7. Kirjalikud ettepanekud, küsimustiku vastused ja kirjavahetus

Kõik huvitatud isikute esildised ja taotlused tuleb esitada kirjalikult (mitte elektroonilisel kujul, kui ei ole sätestatud teisiti) ning need peavad sisaldama huvitatud isiku nime, aadressi, e-posti aadressi, telefoni- ja faksinumbrit. Kõik kirjalikud pöördumised, sealhulgas käesolevas teadaandes nõutud teave, küsimustiku vastused ja kirjavahetus, mida huvitatud isikud käsitlevad konfidentsiaalsena, peavad olema märgistatud sõnaga „*Limited*”⁽¹⁾ ning vastavalt algmääruse artikli 29 lõikele 2 peab nendega kaasas olema mittekonfidentsiaalne versioon, millel on märges „*For inspection by interested parties*” (tutvumiseks huvitatud isikutele).

Komisjoni postiaadress:
European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: J-79 4/23
B-1049 Brussels
Faks: (32-2) 295 65 05

8. Koostööst hoidumine

Kui mõni huvitatud isik ei võimalda juurdepääsu vajalikule teabele või ei esita vajalikku teavet ettenähtud tähtaja jooksul või takistab märkimisväärselt uurimist, võib vastavalt algmääruse artiklile 28 nii positiivsed kui ka negatiivsed esialgsed või lõplikud järeldused teha kättesaadavate faktide põhjal.

Kui selgub, et huvitatud isik on esitanud ebaõiget või eksitavat infot, jäetakse selline info arvesse võtmata ning võidakse toetuda kättesaadavatele faktidele. Kui huvitatud isik ei tee koostööd või teeb seda üksnes osaliselt ning kui järeldused põhinevad seetõttu kättesaadavatel faktidel vastavalt algmääruse artiklile 28, võib tulemus olla asjaomasele isikule ebasoodsam, kui see oleks olnud tema koostöö korral.

9. Uurimise ajakava

Uurimine viiakse vastavalt algmääruse artikli 11 lõikele 9 lõpule 13 kuu jooksul pärast käesoleva teadaande *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeva. Vastavalt algmääruse artikli 12 lõikele 1 võidakse ajutised meetmed kehtestada hiljemalt üheksa kuud pärast käesoleva teadaande avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

10. Isikuandmete töötlemine

Juhime tähelepanu sellele, et uurimise käigus kogutud isikuandmeid töödeldakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 45/2001 üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta⁽²⁾.

11. Äraakuulamise eest vastutav ametnik

Juhitakse tähelepanu ka asjaolule, et kui huvitatud isikute arvates tekib neil raskusi kasutada oma õigust kaitsele, võivad nad taotleda kaubanduse peadirektoraadi äraakuulamise eest vastutava ametniku sekkumist. Äraakuulamise eest vastutav ametnik on vahendaja huvitatud isikute ja komisjoni talituste vahel ning aitab vajadusel leida ühise keele menetluslikes küsimustes, mis mõjutavad nende huvide kaitset kõnealuses menetluses, eelkõige sellistes küsimustes nagu juurdepääs toimikule, konfidentsiaalsus, tähtaegade pikendamine ning suuliste ja/või kirjalike seisukohtade esitamine. Täiendav teave ja kontaktandmed huvitatud isikute jaoks on kaubanduse peadirektoraadi veebisaidil (<http://ec.europa.eu/trade>) äraakuulamise eest vastutava ametniku veebilehel.

⁽¹⁾ See tähendab, et dokument on üksnes sisekasutuseks. Seda kaitstakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43)) artiklile 4. See on konfidentsiaalne dokument vastavalt algmääruse artiklile 29 ja WTO subsidiumide ja tasakaalustusmeetmete lepingu artiklile 12.

⁽²⁾ EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1.

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

KOMISJON

Eelteatis koondumise kohta
(Juhtum nr COMP/M.5166 — Danfoss/Sauer-Danfoss)**Võimalik lihtsustatud korras menetlemine****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2008/C 147/06)

1. 5. juunil 2008 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtja Danfoss A/S (edaspidi „Danfoss”, Taani) omandab täieliku kontrolli nimetatud nõukogu määruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja Sauer-Danfoss Inc. (edaspidi „Sauer-Danfoss”, Ameerika Ühendriigid) üle aktsiate ostu teel. Ettevõtjat Sauer Danfoss kontrollivad praegu ühiselt ettevõtjad Danfoss A/S ja Sauer Holding GmbH.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

- Danfoss: külmutus-, kütte- ja kliimaseadmete mehhaaniliste ja elektrooniliste koostisosade ning tehniliste lahenduste alane teadustöö, osade ja lahenduste väljatöötamine, tootmine;
- Sauer-Danfoss: peamiselt teisaldatevates agregaatides kasutatavate hüdrauliliste, elektriliste ja elektrooniliste süsteemide ja osade projekteerimine, tootmine ja müük.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda määruse (EÜ) nr 139/2004 reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate ettevõtjate koondumiste käsitlemiseks kooskõlas nõukogu määrusega (EÜ) nr 139/2004 ⁽²⁾ tuleks märkida, et käesolevat juhtumit on võimalik käsitleda teatise esitatud korra kohaselt.

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkuseid võib saata komisjonile faksi teel ((32-2) 296 43 01 või 296 72 44) või postiga järgmisel aadressil (lisada tuleb viitenumber COMP/M.5166 — Danfoss/Sauer-Danfoss):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 56, 5.3.2005, lk 32.